BEC 08 Version 2: 22Jan2019 The following translation is from Maitland*. The year given 1280/81 identifies the source document as BEC08.

Description: Pleas of the manors in England of the Abbey of Bec, comprising court rolls for: [first two manors indistinct]; [West] Wretham, Norfolk; [one manor indistinct]; Preston, Sussex; Cottisford, Oxfordshire; Quarley, Hampshire; Brixton Deverill, Wiltshire; Chisenbury, Wiltshire; Ogbourne, Wiltshire; Combe, Berkshire; Ruislip, Middlesex; Bledlow, Buckinghamshire; Swincombe, Oxfordshire; Wantage, Berkshire; Povington, Dorset; Milborne Bec, Dorset; Weedon Bec, Northamptonshire.

From Year: 1280 To Year: 1281 [Edward 9] Quantity: 1 roll Medium: parchment

Pleas of the Manors in England of the Abbey of Bec in the ninth year of King Edward (AD 1280-1.)

Rislep. Curia tenta die Sabbati proxima post Quasi modo geniti.

Tenementa Lucie de Molendino capiantur in manus domini propter adulterium quod commisit ita quod ballivus respondeat.

xij. d. [Margin]

Pres**entant** cap**itales** dec**ennarii** quod Cristina filia Ricardi Malevile maritatur Lond' sine licencia domini, ideo distringatur dictus Ricardus (qui finem fecit pro xij d.). Item Alicia Berde similiter, ideo dicta Alicia distringatur. Item quod Robertus de Fonte fecit transgressionem Willelmo Gery, ideo dictus Robertus in misericordia, Honfridus plegius, vj d. Item quod Ricardus ij.s.vj.d. [Margin] Malevil' extraxit sanguinem de Stephano Gust, ideo in misericordia ij s.

De communi fine vill' in festo S. Jacobi Apostoli xl s.

Ruislip. Court holden on the Saturday after Quasimodo Sunday [first Sunday after Easter]

The tenements of Lucy Mill are to be seized into the lord's hands because of the adultery which she has committed and the bailiff is to answer for them.

- - - - - - - -

The chief pledges present that Cristina daughter of Richard Malevile has married at London without the lord's licence; therefore let the said Richard be distrained. He has made fine with 12d. Also that Alice Berde has done the same; therefore let her be distrained. Also that Robert Fountain has committed a trespass against William Gery; therefore the said Robert is in mercy; pledge: Humfrey; fine 6d. Also that Richard Malevile has drawn blood from Stephen Gust; therefore he is in mercy; fine 2s.

For the general fine of the vill payable on St James's Day, 40s.

* NOTES

"Maitland" The 1889 publication "Select pleas in manorial and other seignorial courts" by Frederick William Maitland.

CHANGE HISTORY

Version 1. 16Jan2019

Version 2. 22Jan2019 Minor format changes.